www.homeelectric.de

caso GERMANY

Betriebsanleitung

Wine Duett

Artikel Nr. 630

Inhalt	Seite
Vorwort	2
Vor der Inbetriebnahme	2
Erdungsanleitung	2
Wichtige Sicherheitsanweisungen	3
Teilebezeichnung	4
Installation	4
Betrieb des Weinkühlschranks	5
Probleme und Lösungen	6
Reinigung und Pflege	7
Entsorgung	7
Technische Daten	7
Garantie	8
Konformitätserklärung	33

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Weinkühlschrank in Betrieb nehmen.
Beachten Sie bitte insbesondere die Sicherheitshinweise auf den folgenden Seiten.
Bewahren Sie diese Anleitung auf und reichen Sie sie weiter, falls Sie den Weinkühlschrank an jemand anderen weitergeben.

Vor der Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden und setzen Sie sich bei Bedarf mit dem Kundendienst in Verbindung.

Die Stromanschlüsse und der Stecker dürfen keine Schäden aufweisen. Falls Sie diese feststellen, lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme von einer qualifizierten Fachkraft prüfen, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es ich im weitergehenden Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Benutzung.

Erdungsanleitung

WARNUNG:
Unsachgemäße Verwendung des geerdeten Steckers kann zu Stromschlägen führen. Ist das Stromkabel beschädigt, sollte es umgehend von einer qualifizierten Fachkraft erneuert werden.

Dieses Gerät sollte zu Ihrer Sicherheit ordnungsgemäß geerdet sein. Das Stromkabel dieses Gerätes ist mit einem Erdungskabel ausgerüstet, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren. Entfernen Sie unter keinen Umständen das Erdungskabel von dem Stecker. Es muss an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Wandsteckdose angeschlossen werden. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
Für den Betrieb ist eine Standard-Steckdose mit 220V-50HZ erforderlich.
Das Kabel sollte nicht ungeschützt herumliegen oder herumbaumeln, um Unfälle zu vermeiden.

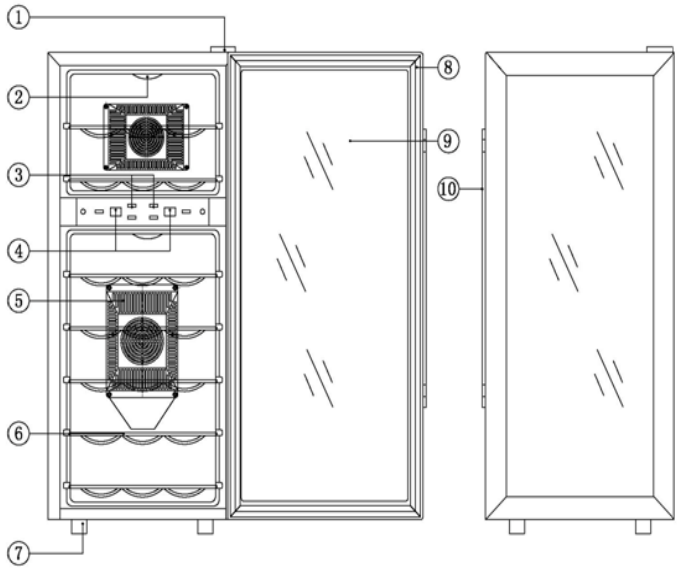
Hinweis:
Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bzgl. Erdung oder Elektroinstallation an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker. Weder der Hersteller noch der Händler kann für die Beschädigung des Weinkühlschranks oder Personenschäden haften, die aus der Nichtbefolgung des Elektroanschlusses resultieren.

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG:
Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen bei der Verwendung des Gerätes zu vermeiden, befolgen Sie bitte diese Sicherheitsmaßnahmen:

- Lesen Sie sich alle Anweisungen durch, bevor Sie den Weinkühlschrank verwenden.
- Der Weinkühlschrank ist ausschließlich für das Kühlen und Lagern von Wein gedacht.
- **WARNUNG:** Kinder und andere nicht kompetente Personen, sowie Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss fernhalten.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Gestatten Sie es Kindern niemals, mit dem Gerät zu spielen, hineinzukriechen oder es zu bedienen.
- Ziehen Sie nicht an dem Netzkabel, um den Weinkühlschrank zu verschieben.
- Reinigen Sie Gerät und Teile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Gerät(en). Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie im Weinkühlschrank keine Lebensmittel, da die Innentemperatur nicht ausreicht, die Lebensmittel frisch zu halten.
- Lagern Sie keine warmen oder heißen Gerichte oder Getränke in dem Gerät.
- Bitte beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung dieses Gerätes.

Teilebezeichnung



1. SCHARNIER
2. BELEUCHTUNG
3. TEMPERATURSTEUERUNG
4. TEMPERATURANZEIGE
5. VENTILATORABDECKUNG
6. FACH
7. FÜßE (3 große Standfüße + 1 kleiner Stellfuß)
8. TÜR
9. GLAS
10. GRIFF

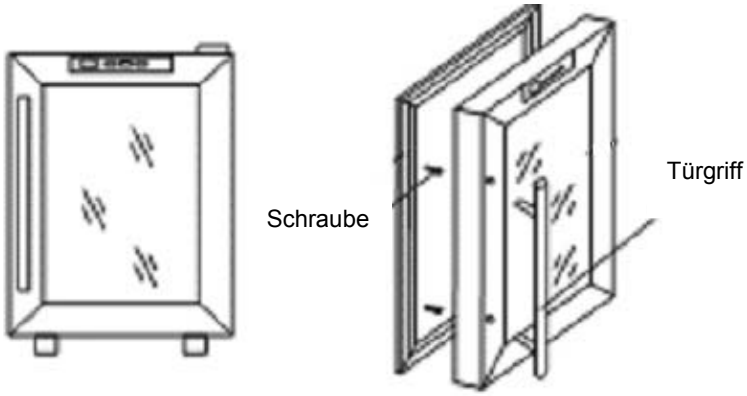
Installation

Bevor Sie den Weinkühlschrank verwenden:

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien, sowohl innen als auch außen.
- Der Weinkühlschrank ist nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen Lappen und lauwarmem Wasser.
- Platzieren Sie Ihr Gerät auf einem Untergrund, der auch bei voll bestücktem Kühlschrank ausreichend tragfähig ist.
- Stellen Sie niemals Gegenstände oder ähnliches auf das Gerät.
- Sie sollten einen seitlichen Abstand von ca. 5 cm und nach hinten einen Abstand von 10 cm einhalten, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Das Gerät wird mit 3 großen Standfüßen und einem kleinen Stellfuß geliefert. Dieser Stellfuß wird an dem Scharnier unter dem Türanschlag befestigt.

- **Anbringung des Griffes:** Bitte beachten Sie, dass Sie den mitgelieferten Edelstahlgriff vor dem ersten Gebrauch an die Tür des Gerätes anschrauben müssen. Dazu schieben Sie das Dichtungsgummi an der Rückseite der Tür zur Seite, um die vorgeborten Löcher

freizulegen. Mit Hilfe der beiliegenden Schrauben können Sie den Griff an der Tür montieren.



- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Platz mit direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.). Direktes Sonnenlicht kann die Acryloberfläche verändern und Wärmequellen den Energieverbrauch negativ beeinflussen. Extrem kalte oder heiße Umgebungstemperaturen können ebenso zu Funktionseinschränkungen führen.
  Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Betrieb des Weinkühlschrankes

Es wird empfohlen, den Weinkühler an einem Ort aufzustellen, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 18-26°C liegt. Liegt die Umgebungstemperatur über oder unter diesen Werten, kann die Leistung des Gerätes negativ beeinflusst werden. **Beispiel:** Wird das Gerät unter extrem heißen oder kalten Bedingungen betrieben, kann das zu starken Schwankungen der Temperatur im Inneren des Gerätes führen.
Die Temperatur kann schwanken, je nachdem, ob das Innenlicht ein- oder ausgeschaltet ist, oder die Flaschen auf dem oberen, mittleren oder unteren Boden gelagert werden.
Schließen Sie die Tür gleich nach der Entnahme oder der Einlagerung von Weinflaschen wieder.

Jeder Holzlagerboden kann herausgenommen werden um größere Flaschen zu lagern.

Verwendung der Tasten auf dem Display:

Mit Hilfe der Tasten neben den Displays können Sie die gewünschte Temperatur einstellen.
Die Tasten ▲ und ▼ mit der Kennzeichnung „upper“ ermöglichen eine Einstellung zwischen 7-18°C im Bereich der oberen beiden Böden. Der untere Bereich mit den Einlegeböden ist an der Bezeichnung „lower“ zu erkennen und lässt eine Temperaturwahl zwischen 10-18°C zu.
Die Anpassung der Temperatur erfolgt in Schritten von 1°C. Die Taste „Licht“ ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Innenbeleuchtung.

Probleme und Lösungen

PROBLEM	**MÖGLICHE URSACHE/LÖSUNG**
Der Weinkühlschrank funktioniert nicht.	- Kabel nicht eingesteckt oder andere Voltzahl. - Die Sicherung ist defekt oder durchgebrannt.
Die Kühlleistung ist unbefriedigend.	- Prüfen Sie die Temperatureinstellung. - Die Umgebung erfordert eventuell eine andere Einstellung. - Die Tür wird zu oft geöffnet. - Die Tür wurde nicht komplett geschlossen. - Die Türdichtung dichtet nicht ausreichend ab. - Der Weinkühlschrank hat nicht ausreichend Abstand.
Das Licht funktioniert nicht.	- Benachrichtigen Sie das Service-Center.
Vibrationen	- Prüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Das Gerät ist zu laut.	- Das Gerät steht nicht eben.
Die Tür schließt nicht richtig.	- Das Gerät steht nicht eben. - Die Türen wurden verkehrt herum oder nicht richtig angebracht. - Die Dichtung ist abgenutzt. - Die Böden sind verrutscht.
LED zeigt nichts an. LED-Anzeigefehler - **Lo**	- Die Hauptschalttafel funktioniert nicht. - Der Stecker ist defekt - Problem mit der Leiterplatine; benachrichtigen Sie das Service-Center.
Tasten funktionieren nicht.	- Die Temperatursteuerung ist beschädigt.

Reinigung und Pflege

Reinigen Ihres Weinkühlschranks

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie die Flaschen.
- Reinigen Sie das Innere und Äußere mit einem milden Reinigungsmittel oder einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger.

Maßnahmen für den Transport des Weinkühlschranks

- Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Gerät.
- Kleben Sie sämtliche beweglichen Teile innerhalb des Kühlschranks fest.
- Schrauben Sie die Füße nach oben, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Kleben Sie die Tür fest.
- Der Kühlschrank sollte nur aufrecht transportiert werden.

Entsorgung

Beachten Sie bitte, dass Elektro-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen, falls Sie dieses Produkt in der Zukunft entsorgen müssen. Bitte verwenden Sie Recycling-Einrichtungen, wo diese vorhanden sind. Lassen Sie sich von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Händler bezüglich Recycling-Möglichkeiten beraten. (Richtlinie für elektrische oder elektronische Altgeräte)

Technische Daten

Name	**Wine Duett**
Modell	SC-21A
Artikelnr.	630
EAN	40 38437 00630 8
Leistung	140 Watt
Energieverbrauch pro 24 Stunden in KW	1,2 (15°C)
Spannung	230 V, 50 Hz
Maße innen (H/B/T)	715x280x330 mm
Maße außen (H/B/T)	820x340x510 mm
Kapazität	60 Liter (21 Flaschen)
Geräuschpegel	Max. 30 dB(A) (flüsterleise)
Gewicht	20,5 kg

Änderungen vorbehalten

Wir gewähren Ihnen auf den Weinkühlschrank

2 Jahre
GARANTIE

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es ich im weitergehenden Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Benutzung.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen.

Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen
nach Lieferung anzuzeigen.
Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzten Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes an unten stehende Adresse (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
59757 Arnsberg
Kundenservice: 02932 / 54766-99
kundenservice@caso-germany.de

Reparaturen, die nicht der Garantiepflicht unterliegen,
werden billigst berechnet.

Operating Instructions

Wine Duett

Item No. 630

Content	Page
Introduction	10
Before Use	10
Earth Protection Line	10
Important Safety Precautions	11
Part Names	12
Installation	12
Operation of the Wine Cooling Cabinet	13
Problems and Solutions	14
Cleaning and Maintenance	15
Disposal	15
Technical Specifications	15
Warranty	16
Declaration of Conformity	33

Introduction

Dear customer,

Please read these operating instructions carefully before using this wine cooling cabinet.

Please pay special attention to the safety precautions on the following pages.

Retain these instructions for future reference and hand them over to the new owner if you give the device to someone else.

Before Use

Check the device for visible damages and contact the customer service if necessary.

The power connections and the plug must not show any damage. Should you detect any damage, have the device checked by a qualified specialist to prevent any hazards.

This device is designed for private (domestic) use and its power is rated accordingly. Any professional use is only covered by the warranty in as far as it is comparable with the demands of private use. It is intended for any further professional use. Improper use voids the warranty.

Earth Protection Line

WARNING:
The improper use of the earthed plug can result in electric shock. A damaged power cable should be replaced immediately by a qualified expert.

This device should be properly earthed for your safety. The power cable of this device is fitted with an earth lead in order to reduce the danger of an electric shock. Do not remove the earth lead from the plug under any circumstances. It must be connected to a properly installed and earthed wall outlet. The use of an extension cable is not recommended.
A standard 220 V/50 Hz wall outlet is required for operation.
To avoid accidents, the cable should be safely tidied away.

Note:

Consult a qualified electrician or maintenance engineer if you have any questions regarding earth protection or electric installation. Neither the manufacturer nor the dealer can be held liable for any damage to the device or personal injuries resulting from the non-observance of the electric connection instructions.

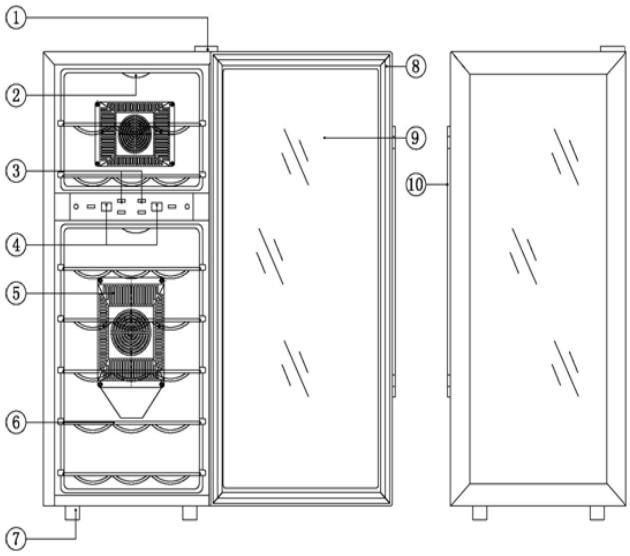
Important Safety Precautions

WARNING:

Please observe the following safety precautions in order to avoid the risk of fire, electric shock or injuries when using the device:

- Read the operating instructions before using the wine cooling cabinet.
- The wine cooling cabinet is intended solely for cooling and storing wine.
- **WARNING:** Children and other incompetent persons, such as persons under the influence of alcohol or drugs, should be kept away.
- **WARNING:** This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or insufficient experience and/or knowledge, unless they are being supervised or have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety.
- Never allow children to play with the device, crawl into it or operate it.
- Do not pull on the power cable in order to move the wine cooling cabinet.
- Never clean the device or its parts with easily flammable liquids. Released vapours could result in the risk of fire or explosion.
- Do not store or use petrol or other flammable gases and liquids near this or other devices. Released vapours could result in the risk of fire or explosion.
- Do not store food in the wine cooling cabinet as the internal temperature is not sufficiently low for keeping food fresh.
- Do not store any warm or hot food or drinks in the device.
- Please observe the notes on disposing of the device.

Part Names

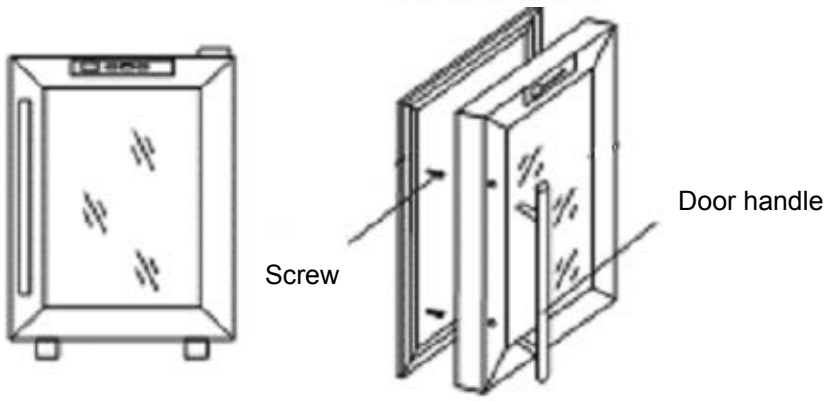


1. HINGE
2. LIGHT
3. TEMPERATURE CONTROLLER
4. TEMPERATURE DISPLAY
5. FAN MASK
6. SHELF
7. FOOT (3 big, 1 small)
8. DOOR FRAME
9. GLASS
10. HANDLE

Installation

Before using the wine cooling cabinet:

- Ensure that all packaging material has been removed from the exterior and interior.
- The wine cooling cabinet is not intended for outdoor use.
- Use a soft cloth and lukewarm water for cleaning the interior.
- Place your device on a surface with sufficient load bearing capacity for supporting the fully stocked cabinet.
- Never place any objects on the device.
- Maintain a clearance of app. 5 cm on either side and app. 10 cm at the rear to ensure sufficient air circulation.
- You can use the legs at the front of the device to adjust its height.
- **Attaching the handle:** Please note that you need to screw the supplied stainless steel handle to the door of the device before using it for the first time. To do this, push aside the rubber seal on the back of the door to reveal the pre-drilled holes. Use the supplied screws to attach the handle to the door.



- Do not install the device in a location that is exposed to direct sunlight or near heat sources (oven, radiator, heater, etc.). Direct sunlight can affect the acrylic surface and heat sources can negatively influence the energy consumption. Extremely high or low ambient temperatures can also result in limited functionality.
  The power outlet must be easy to reach to ensure that the power cable can be easily unplugged in an emergency.

Operation of the Wine Cooling Cabinet

We recommend installing the device in a location with an ambient temperature of 18-26°C. An ambient temperature above or below these values can negatively influence the performance of the device. **Example:** Operating the device in extremely hot or cold conditions can result in excessive temperature fluctuations inside the device.
The temperature can fluctuate depending on the interior light being switched on or off or the bottles being placed on the top, middle or bottom shelf.
Close the door immediately after inserting or removing wine bottles.

Any of the wine shelves can be removed to accommodate larger bottles.

Using the push buttons on the display panel:

You can set the required temperature by using the buttons next to the display.
Use the buttons ▲ and ▼ marked “upper” to set the temperature for the two top shelves in the range of 7-18°C. The bottom area with the shelf inserts is identified as “lower” and its temperature can be set in the range of 10-18°C.
The temperature can be adjusted in steps of 1°C. Use the button marked “Licht” (Light) for switching the internal light on and off.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine refrigerator does not operate.	Not plugged in using or different voltage. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Wine refrigerator is not cold enough.	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door has been opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The wine refrigerator does not have the correct clearance.
The light does not work.	Call the service center.
Vibrations	Check to assure that the wine refrigerator is level.
The wine refrigerator seems to make to much noise	The wine refrigerator is not level. Check the fan.
The door will not close properly.	The wine refrigerator is not level. The doors were reversed and not properly installed. The gasket is weak. The shaves are out of position.
LED could not display.	Main control board does not work. PCB Problem. The plug may be damaged. Call the service center.
LED indication error - **Lo**	Weak quality of display. Temperature point is out off. Call the service center.
Buttons are out of order.	Temperature controller panel is damaged.

Cleaning and Maintenance

Cleaning Your Wine Cooling Cabinet

- Disconnect the device from the power supply and remove the bottles.
- Clean the interior and exterior with a mild detergent or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents.

Preparing the Wine Cooling Cabinet for Transport

- Remove all bottles from the device.
- Secure all moveable parts inside the cooling cabinet with adhesive tape.
- Screw in the legs to avoid any damage.
- Secure the door with adhesive tape.

The cooling cabinet should only be transported in an upright position.

Disposal

Dispose of the packaging in the proper manner.
If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Technical Specifications

Name	**Wine Duett**
Model	SC-21A
Item No.	630
EAN	40 38437 00630 8
Power:	140 Watt
Power Consumption(KW.h/24h)	1.2 (15°C)
Voltage:	230 V, 50 Hz
Interior dimensions (H/W/D):	715x280x330 mm
External dimensions (H/W/D):	820x340x510 mm
Capacity:	60 Liter (21 bottles)
Noise level:	Max. 30 dba (whisper-quiet)
Weight:	20,5 kg

Changes reserved

For the caso wine refrigerator we grant a

Guarantee
of 2 years

For this device we grant a guarantee of 24 months, starting with the date of sale regarding defects due to faulty manufacture or material. Your legal warranty claims according to §439 ff. BGB-E are not affected by this. This guarantee does not accept defects due to inappropriate treatment or use as well as defects which do not influence the function or the value of the induction hotplate essentially. Further on we do not grant a guarantee for wear parts or damage in transit as well as for defects due to repairs which have not been effected by us.

This device is designed for private (domestic) use and its power is rated accordingly. Any professional use is only covered by the warranty in as far as it is comparable with the demands of private use. It is intended for any further professional use. Improper use voids the warranty.

In case of legitimate claims we will decide wether to repair the device or to send you a new one.

Apparent defects have to be indicated within 14 days after delivery. Additional claims will not be accepted.

In order to assert your warranty claims please contact us before sending the device (always together with the sales slip!) to the following address.

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
59757 Arnsberg
customer service: 02932 / 54766-99
kundenservice@caso-germany.de

Repairs beyond any guarantee claim will be charged as low as possible.

Mode d’emploi

Wine Duett

N° d’article 630

Contenu	Page
Préface	18
Avant la mise en service	18
Mise à la terre	18
Consignes de sécurité importantes	19
Désignation des pièces	20
Installation	20
Utilisation de l’armoire à vins	21
Problèmes et solutions	22
Nettoyage et entretien	23
Mise au rebut	23
Données techniques	23
Garantie	24
Déclaration de conformité	33

Préface

Cher Client,

Prière de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'armoire à vin.

Prière de respecter en particulier les consignes de sécurité indiquées aux pages suivantes.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement et le remettre à la personne à laquelle vous confieriez cette armoire à vin.

Avant la mise en service

Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages apparents et mettez vous en liaison avec le service clients en cas de besoin.

Les câbles de raccordement électrique et la fiche ne doivent présenter aucun défaut. Si vous deviez constater des défauts, faire vérifier l'appareil avant sa mise en service par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

Cet appareil a été concu pour être utilisé dans le cercle privé (à la maison) et ses performances sont adaptées à cet usage. Tout utilisation dans l`industrie n´est couverte par la garantie que si sa sollicitation est alors comparable à celle d`un usage personnel. Il n`est pas destiné à une utilisation professionnelle plus étendue. La garantie s´éteint en cas d`utilisation incorrecte.

Mise à la terre

MISE EN GARDE :
Une utilisation incorrecte de la prise de mise à la terre peut entraîner des décharges électriques. Si le câble électrique est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un professionnel qualifié.

Cet appareil doit être mis à la terre pour votre sécurité. Le câble électrique de cet appareil est équipé d'un câble de mise à la terre pour réduire le risque de décharge électrique. N'enlevez en aucun cas le câble de mise à la terre de la prise. Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation conforme à sa destination dans le cercle privé. L'emploi d'une rallonge électrique n'est pas conseillé.
Pour utiliser l'appareil, il faut une prise de courant standard de 220 V-50 HZ.
Afin d'éviter les accidents, le câble ne doit pas pendre ou traîner par terre sans protection.

Indication:

Pour toutes questions concernant la mise à la terre ou l'installation électrique, s'adresser à un électricien qualifié ou à un technicien de maintenance.

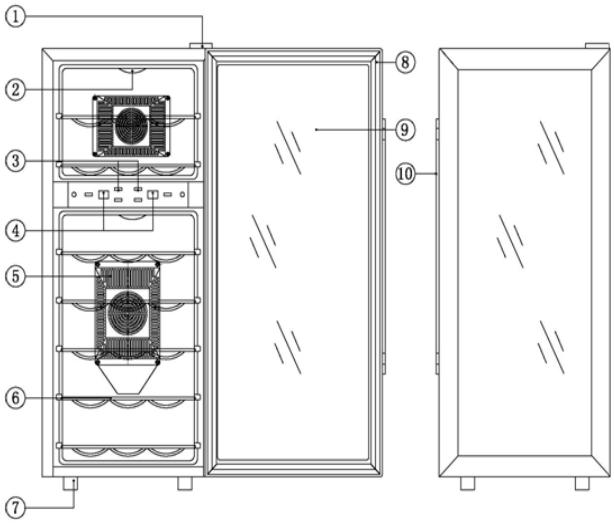
Ni le fabricant ni le distributeur ne sauraient endosser la responsabilité pour des dommages subis par le four ou encourus par des personnes résultant du non respect de la procédure de raccordement électrique.

Consignes de sécurité importantes

MISE EN GARDE :
Veuillez respecter ces consignes de sécurité pour éviter les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures lors de l'utilisation de l'appareil.

- Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'armoire à vin.
- L'armoire à vin est conçue exclusivement pour refroidir et stocker du vin.
- **MISE EN GARDE:** Tenir les enfants, les personnes non compétentes en la matière et toutes autres personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de médicaments à l'écart du four.
- **MISE EN GARDE :** cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) dont les capacités mentales, sensorielles ou physiques sont restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles n'agissent sous la surveillance d'une tierce personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne suivent les consignes appropriées dispensées par ces tiers pour utiliser correctement l'appareil.
- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil, de rentrer dedans ou de s'en servir.
- Ne tirez pas sur le câble de secteur pour déplacer l'armoire à vin.
- Ne nettoyez jamais l'appareil et les pièces avec des liquides facilement inflammables. Les gaz qui s'en dégagent peuvent constituer un risque d'incendie ou exploser.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou exploser.
- Ne rangez pas d'aliments dans l'armoire à vin car la température intérieure ne suffit pas pour garder les aliments frais.
- Ne rangez pas de boissons ou plats chauds ou brûlants dans l'appareil.
- Respectez les consignes de mise au rebut de cet appareil.

Désignation des pièces

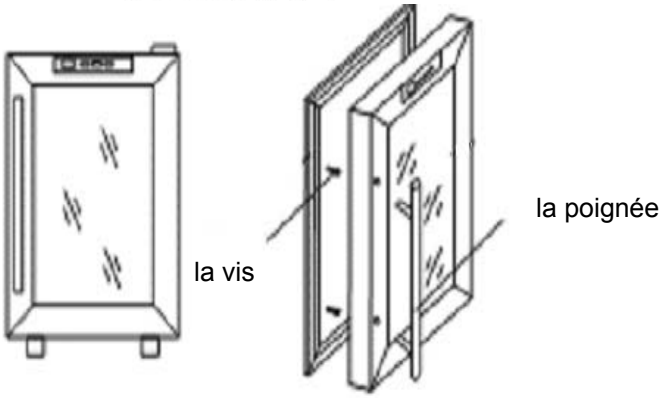


1. GOND
2. LUMIERE
3. CONTROLEUR DE TEMPERATURE
4. AFFICHAGE TEMPERATURE
5. PROTECTION VENTILATEUR
6. CLAYETTE
7. PIED
8. ENCADREMENT PORTE
9.VITRE
10. POIGNEE

Installation

Avant d'utiliser l'armoire à vin :

- Enlevez tous les emballages aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.
- L'armoire à vin n'est pas destinée à une utilisation à l'extérieur.
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux à l'eau tiède.
- Posez votre appareil sur un soubassement ayant une capacité de charge suffisante même si l'armoire est pleine.
- Ne posez jamais d'objets ou autres sur l'appareil.
- Respectez une distance d'environ 5 cm latéralement et 10 cm vers l'arrière pour assurer une circulation d'air suffisante.
- Vous pouvez ajuster l'appareil en hauteur par les pieds avant de l'appareil.
- **Mise en place de la poignée :** Sachez que vous devez visser la poignée en acier inox livrée à la porte de l'appareil avant le premier usage. Pour ce faire, repoussez vers le côté le joint en caoutchouc de l'arrière de la porte pour libérer les trous percés d'avance. Vous pouvez monter la poignée sur la porte à l'aide des vis jointes.



- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (cuisinière, chauffage, appareils chauffants, etc.). La lumière directe du soleil peut altérer la surface en acrylique et les sources de chaleur peuvent avoir une influence négative sur la consommation d'énergie. Des températures ambiantes extrêmement chaudes ou froides peuvent également limiter la fonctionnalité de l'appareil.
  La prise doit être facilement accessible pour pouvoir facilement débrancher le câble électrique en cas d'urgence.

Utilisation de l'armoire à vin

Il est conseillé de placer l'armoire à vin à un endroit où la température ambiante est comprise entre 18 et 26°C. Si la température ambiante est supérieure ou inférieure à ces valeurs, ceci peut avoir une influence négative sur la performance de l'appareil. **Exemple :** Si l'appareil est utilisé dans des conditions extrêmes de chaleur ou de froid, ceci peut entraîner de trop fortes variations de la température à l'intérieur de l'appareil.
La température peut varier selon que l'éclairage interne est allumé ou éteint ou que les bouteilles sont posées sur la claie supérieure, médiane ou inférieure.
Fermez la porte tout de suite après avoir pris ou rangé les bouteilles de vin.

Chacun des rayonnages en bois peut être enlevé pour stocker de plus grosses bouteilles.

Utilisation des touches de sélection du champ d'affichage :

Vous pouvez régler la température souhaitée à l'aide des touches situées près de l'écran.
Les touches ▲ et ▼ marquées „upper“ (supérieur) permettent un réglage entre 7 et 18°C au niveau des deux claies supérieures. La plage inférieure avec la claie de rangement porte la mention „lower“ (inférieur) et permet de sélectionner une température de 10 à 18°C.
L'adaptation de la température se fait par étapes de 1° C. La touche „lumière“ permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage intérieur.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
L'armoire cave à vins ne fonctionne pas.	Ne pas brancher en utilisant un voltage différent. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.
L'armoire cave à vins n'est pas assez froide.	Vérifiez les paramètres de contrôle de la température. L'environnement externe peut nécessiter un paramétrage plus élevé. La porte est trop souvent ouverte. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de la porte n'est pas assez étanche. L'armoire cave à vins n'a pas assez d'espace.
La lumière ne fonctionne pas.	Vérifiez avec le service clients.
Vibrations.	Vérifiez que l'armoire cave à vins est bien nivelée.
L'armoire cave à vins semble faire beaucoup de bruit	L'armoire cave à vins n'est pas nivelée. Vérifiez le ventilateur.
La porte ne se ferme pas correctement.	L'armoire cave à vins n'est pas nivelée. Les portes ont été inversées et n'ont pas été correctement installées. Le joint est en mauvais état. Les pieds ont glissé.
La LED ne s'allume pas.	Le tableau de contrôle principal ne fonctionne pas. Problème des plaquettes à circuits imprimés. Il y a un problème avec la prise.
Erreur d'affichage LED - **Lo**	Mauvaise qualité d'affichage. La valeur ponctuelle de la température est éteinte.
Les fonds ne fonctionnent pas.	Le panneau de contrôle de la température est endommagé.

Nettoyage et entretien

Nettoyage de votre armoire à vin

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et enlevez les bouteilles.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un détergent doux ou un chiffon humide. N'utilisez pas de produits à récurer.

Précautions à prendre pour le transport de l'armoire à vin

- Enlevez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Scotchez toutes les pièces mobiles à l'intérieur de l'appareil.
- Vissez les pieds en direction du haut pour éviter les détériorations.
- Scotchez la porte.
- L'armoire ne doit être transportée que verticalement.

Mise au rebut

Veiller à la mise au rebut correcte des matériaux d'emballage.

Lors de la mise au rebut de ce produit, prière de respecter le fait que les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Prière de faire appel aux points de recyclage correspondants si existants. Prendre conseil auprès des autorités communales ou d'un revendeur en ce qui concerne les possibilités de recyclage.

(Directive relative aux appareils électriques ou électroniques usagés)

Données techniques

Désignation	**Armoire à vin**
Modèle	SC-21A
N° d'article	630
EAN	40 38437 00630 8
Puissance	140 Watt
Consommation d'énergie par 24 heures en KW	1,2 (15°C)
Tension	230 V, 50 Hz
Dimensions intérieures(haut./larg./prof.)	715x280x330 mm
Dimensions extérieures (haut./larg./prof.)	820x340x510 mm
Capacité	60 litres (21 bouteilles)
Niveau acoustique	Maxi 30 dba (très faible)
Poids	20.5 kg

Sous réserve de modifications

Une garantie de
2 ans

est octroyée pour l’armoire cave à vins

Cet appareil est doté d'une garantie de 24 mois, à compter de la date de vente
et porte sur des anomalies relatives à une fabrication ou un matériel défectueux. Vos réclamations de garantie légale d'après §439 ff. BGB-E ne sont pas concernées. Cette garantie ne couvre ni les anomalies occasionnées par un traitement et/ou une utilisation inappropriés, ni les anomalies qui n'ont aucune incidence sur la fonction ou la valeur de la plaque chauffante à induction. En outre, nous n'octroyons pas de garantie pour les pièces d'usure ou les dégâts occasionnés lors du transit, ni pour les anomalies issues de réparations effectuées par d'autres experts que les nôtres.

Cet appareil a été concu pour être utilisé dans le cercle privé (à la maison) et ses performances sont adaptées à cet usage. Tout utilisation dans l`industrie n´est couverte par la garantie que si sa sollicitation est alors comparable à celle d`un usage personnel. Il n`est pas destiné à une utilisation professionnelle plus étendue. La garantie s´éteint en cas d`utilisation incorrecte.

En cas de réclamations légitimes, nous déciderons si l'appareil doit être réparé ou si un nouvel appareil vous sera renvoyé.

Vous êtes tenus de spécifier des anomalies visibles dans un délai de 14 jours après la livraison.
Toute réclamation ultérieure ne sera pas acceptée.

Pour invoquer vos réclamations de garantie, veuillez nous contacter avant de nous envoyer l'appareil avec son bordereau d'achat.

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
59757 Arnsberg
service après-vente: 02932 / 54766-99
kundenservice@caso-germany.de

Les réparations non couvertes par la garantie seront facturées à un prix aussi modique que possible.

caso
GERMANY

Istruzioni per l'uso

Wine Duett

Articolo Nr. 630

Contenuto	Pagine
Premessa	26
Prima della messa in funzione	26
Istruzioni per la messa a terra	26
Indicazioni importanti sulla sicurezza	27
Descrizioni dei pezzi	28
Installazione	29
Comando del frigo cantina	29
Problemi e soluzioni	30
Pulizia e cura	31
Smaltimento	31
Dati tecnici	31
Garanzia	32
Dichiarazioni di conformità	33

Premessa

Gentile cliente,

legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il frigo cantina.

Si prega di fare particolare attenzione soprattutto alle indicazioni sulla sicurezza riportate nelle pagine seguenti.

Si prega di conservare queste istruzioni per un'eventuale consultazione futura e di dare tutti i relativi documenti in caso di cessione del frigo cantina ad un altro proprietario.

Prima della messa in funzione

Controllare che l'apparecchio non presenti eventuali danni e se necessario mettersi in contatto con il servizio clienti.

Il cavo di corrente e la spina non devono presentare alcun difetto. Se si riscontra un'eventuale anomalia prima della messa in funzione, un servizio clienti qualificato dovrà eseguire un relativo controllo.
Questo apparecchio è realizzato per essere utlilttato in ambito privato (domestico) e le prestanzioni sono commisurate. L´eventuale utilizzo in ambito commerciale rientra nella garanzia solo se è paragonabile a un uso privato. Non è comunque pensato per un uso commerciale più ampio. La garanzia decade in caso di uso non appropriato.

Istruzioni per la messa a terra

ATTENZIONE:
Un utilizzo inappropriato del connettore con messa a terra potrebbe provocare scosse elettriche. Se il cavo elettrico è danneggiato, questo dovrebbe essere sostituito immediatamente dal personale specializzato qualificato.

Per la vostra sicurezza questo apparecchio dovrebbe essere dotato di messa a terra. Per ridurre il rischio di scossa elettrica il cavo elettrico di questo apparecchio è dotato di messa a terra. Non togliere per nessun motivo il cavo di massa dal connettore. Deve essere collegato a una presa a parete debitamente installata e dotata di messa a terra. Non è consigliato usare eventuali prolunghe
Per il comando è richiesta una presa standard da 220V-50HZ.
Per evitare incidenti il cavo non dovrebbe essere lasciato in giro o intralciare senza essere dotato di alcuna protezione.

Nota:

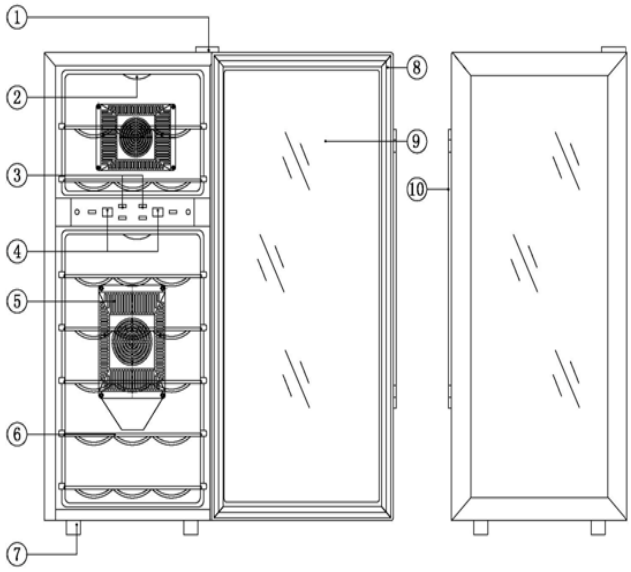
In caso di domande relative alla messa a terra o all'impianto elettrico rivolgersi a un elettricista o a un tecnico di manutenzione qualificato. Né il produttore né il distributore sono responsabili per eventuali danni al forno o a persone che sono causati da una mancata osservazione delle procedure di collegamento elettrico.

Indicazioni importanti sulla sicurezza

ATTENZIONE:
Seguire le seguenti indicazioni sulla sicurezza per evitare il pericolo di incendi, scosse elettriche o lesioni durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- Prima di utilizzare il frigo cantina leggere attentamente tutte le indicazioni.
- Il frigo cantina è stato pensato esclusivamente per conservare vino.
- **ATTENZIONE:** Tenere lontano i bambini e le altre persone che non hanno le competenze necessarie, così come coloro che sono sotto gli effetti dell'alcool o di medicine.
- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio non deve essere fatto funzionare da persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno l'esperienza o la conoscenza necessaria, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto da questa le istruzioni per utilizzare tale apparecchio.
- Fare in modo che i bambini non giochino con l'apparecchio, vi entrino dentro o abbaino accesso al comando.
- Non tirare il cavo elettrico durante lo spostamento del frigo cantina.
- Non pulire mai l'apparecchio o le parti dell'apparecchio con liquidi leggermente infiammabili. I gas emanati possono rappresentare un pericolo d'incendio o addirittura esplodere.
- In prossimità di questo o altri apparecchi non mettere o utilizzare benzina o altri gas e liquidi infiammabili . Questi gas possono rappresentare un pericolo d'incendio o addirittura esplodere.
- Non mettere alcun alimento nel frigo cantina, poiché la temperatura interna non basta per conservare gli alimenti nel modo giusto.
- Non mettere alcun piatto o bevanda calda o fredda all'interno dell'apparecchio.
- Si prega di prestare attenzione alle indicazioni relative allo smaltimento di questo apparecchio.

Descrizioni dei pezzi



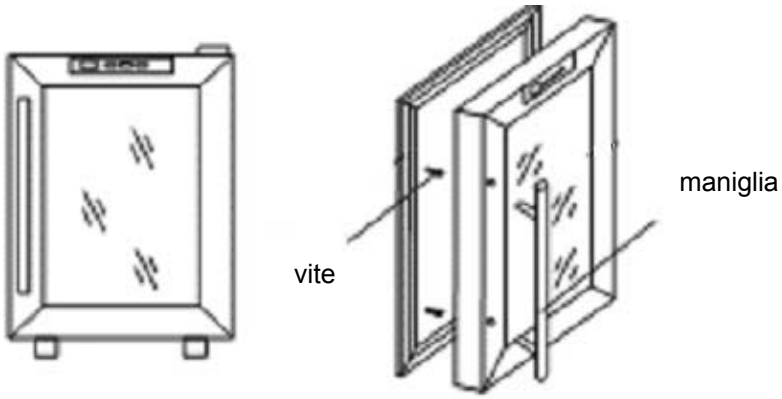
1. CERNIERA
2. LUCE
3. REGOLATORE DI TEMPERATURA
4. DIPLAY TEMPERATURA
5. MASCHERA VENTOLA
6. SCAFFALE
7. PIEDINO
8. TELAIO PORTA
9. VETRO
10. MANIGLIA

Installazione

Prima dell'utilizzo del frigo cantina:

- Togliere tutti i materiali da imballaggio sia interni che esterni.
- Il frigo cantina non è adatto per essere utilizzato all'aria aperta.
- Pulire lo spazio interno con un panno morbido ed acqua tiepida.
- Posizionare l'apparecchio su un piano che, anche nel caso in cui il frigorifero sia ben fornito, sia sufficientemente trasportabile.
- Non mettere mai oggetti o simili sull'apparecchio.
- Per garantire una sufficiente circolazione dell'aria dovreste mantenere una distanza laterale di 5 cm ed una distanza da dietro di 10 cm.
- Con i piedini sul lato frontale dell'apparecchio è possibile regolare l'altezza dell'apparecchio stesso.

Applicazione della maniglia: fare attenzione che la maniglia in acciaio inossidabile data in dotazione venga avvitata allo sportello dell'apparecchio prima dell'uso. A tale scopo spostare lateralmente la guarnizione sul lato posteriore dello sportello, per lasciare spazio ai buchi preforati. Con le viti in dotazione potete montare la maniglia allo sportello.



- Non installare l'apparecchio in un punto esposto alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (forno, termosifone, stufe, ecc.). La luce diretta del sole potrebbe modificare la superficie acrilica e le fonti di calore influire negativamente sul consumo di energia. Una temperatura ambiente estremamente fredda o calda può limitare la funzionalità dell'apparecchio stesso.
  La presa della corrente deve essere facilmente accessibile in modo tale che in caso di necessità il cavo elettrico possa essere tolto.

Comando del frigo cantina

Si consiglia di installare il frigo cantina in un posto in cui la temperatura sia tra 18 e 26°C. Se la temperatura ambiente è superiore o inferiore a questi valori, la potenza del frigorifero può essere influenzata negativamente. **Esempio:** se l'apparecchio viene messo in funzione in condizioni estremamente calde o fredde, ciò potrebbe portare a forti alterazioni della temperatura all'interno dell'apparecchio.
La temperatura può variare a seconda che la luce interna sia accesa o spenta, o le bottiglie vengano messe in alto, al centro o in basso.
Dopo aver preso dal frigo o rimesso a posto le bottiglie di vino, richiudere subito lo sportello.

Ogni ripiano di legno può essere estratto, per riporvi la bottiglie più grandi.

Utilizzo dei tasti a pressione sul display:

Con i tasti accanto al display è possibile regolare la temperatura desiderata.
I tasti ▲ e ▼ con la scritta “upper“ consente di regolare la temperatura tra 7 e 18°C in entrambi i ripiani superiori. La zona inferiore con i ripiani di appoggio viene contrassegnata con la scritta “lower“ e permette di regolare una temperatura tra 10 e 18°C.
La regolazione della temperatura avviene ad intervalli di 1°C. Il tasto “luce“ permette di accendere e spegnere la luce interna.

PROBLEMA	**POSSIBILE CAUSA**
Il frigorifero per vini non funziona.	Non collegato durante l’utilizzo di un diverso voltaggio. Interruttore automatico inceppato o fusibile bruciato
Il frigorifero per vini non è abbastanza freddo.	Controllare le impostazioni di regolazione della temperatura. L’ambiente esterno potrebbe richiedere una regolazione più alta. Lo sportello viene aperto troppo spesso. Lo sportello non si chiude completamente. La guarnizione dello sportello non sigilla in maniera appropriata. Il frigorifero per vini non è a sufficiente distanza.
La luce non funziona.	Verificare con il centro assistenza.
Vibrazioni.	Controllare che il frigorifero per vini sia in posizione piana.
Il frigorifero per vini sembra emettere troppo rumore	Il frigorifero per vini non è in posizione piana. Controllare la ventola.
Lo sportello non chiude in modo appropriato.	Il frigorifero per vini non è in posizione piana. Gli sportelli erano al contrario e non potevano essere installati in modo appropriato. La guarnizione è rovinata. I ripiani sono fuori posizione.
Non compariva il LED.	L’interruttore dei comandi principali non funziona. Problemi con la scheda del circuito stampato. C’è qualche problema con la spina.
Errore nella visualizzazione del LED - **Lo**	Cattiva qualità del display. La regolazione della temperatura è a zero.
Pulsanti non funzionali.	Il panello di regolazione della temperatura è danneggiato.

Pulizia e cura

Pulizia del frigo cantina

- Staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica e togliere le bottiglie.
- Pulire dentro e fuori con un detergente delicato o con uno panno umido. Non utilizzare alcun detergente abrasivo.

Misure per il trasporto del frigo cantina

- Togliere tutte le bottiglie dall'apparecchio.
- Attaccare con nastro adesivo tutti i pezzi mobili dentro il frigorifero.
- Avvitare i piedi verso l'alto per evitare danni.
- Attaccare la porta con nastro adesivo.
- Il frigorifero dovrebbe essere trasportato in senso verticale.

Smaltimento

Fare attenzione ad eseguire uno smaltimento appropriato del materiale da imballo. Fare attenzione al fatto che i vecchi apparecchi elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, nel caso in cui questo prodotto dovesse essere smaltito in futuro. Si prega di utilizzare le strutture di riciclaggio ove presenti. Chiedere consiglio all'amministrazione locale o al vostro rivenditore per conoscere le possibilità di riciclaggio.

(Direttiva per vecchi apparecchi elettrici o elettronici)

Dati tecnici

Nome	**Wine Duett**
Modello	SC-21A
Nr. articolo	630
EAN	40 38437 00630 8
Potenza	140 Watt
Consumo energia ogni 24 ore in KW	1,2 (15℃)
Tensione	230 V, 50 Hz
Dimensioni interne (A/L/P):	715x280x330 mm
Dimensioni esterne (A/L/P):	820x340x510 mm
Capacità	60 litri (21 bottiglie)
Livello di rumorosità	Max. 30 dba (silenzioso)
Peso	20,5 kg

Ci si riserva il diritto di apporre delle modifiche.

Per il frigorifero per vini

Garanzia
di 2 anni

Per questo dispositivo è fornita una garanzia di 24 mesi, a decorrere dalla data di acquisto per difetti di fabbricazione o dei materiali. I diritti legali di garanzia secondo il §439 ff. BGB-E non sono pregiudicati da questa garanzia. Questa garanzia non copre difetti dovuti a uso improprio oltre a difetti che non influiscono sul funzionamento o sul valore intrinseco del fornello a induzione. Inoltre la garanzia non copre i componenti soggetti a usura o danni dovuti al trasporto o difetti dovuti a riparazioni che non sono state eseguite dal costruttore.

Questo apparecchio è realizzato per essere utlilttato in ambito privato (domestico) e le prestanzioni sono commisurate. L´eventuale utilizzo in ambito commerciale rientra nella garanzia solo se è paragonabile a un uso privato. Non è comunque pensato per un uso commerciale più ampio. La garanzia decade in caso di uso non appropriato.

In caso di reclamo legittimo decideremo se riparare il dispositivo o sostituirlo con uno nuovo.

I difetti apparenti devono essere comunicati entro 14 giorni dalla data di consegna.

Per rivendicare i reclami in garanzia, vi preghiamo di contattarci prima di spedire l'apparecchio allo scontrino di vendita al seguente indirizzo.

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
59757 Arnsberg
servizio: 02932 / 54766-99
kundenservice@caso-germany.de

Le riparazioni per reclami non in garanzia verranno addebitate al minor costo possibile.

Hersteller:	**Braukmann GmbH** **Raiffeisenstraße 32** **D-59757 Arnsberg**

Wir erklären, dass das Produkt:

déclarons sous notre propre responsabilit´e que le produit :
declare on our own responsibility that the following product:
dichiariamo sooto propria responsabilitá che il prodotto:

Fabrikat:	**Weinkühlschrank**
Typ:	**Wine Duett 21**
Artikel-Nr.:	**630**
Modell:	**Modell SC-21A (EAN: 40 38437 00630 8)**

allen Anforderungen folgender EU-Richtlinien entspricht:

remplit toutes les exigences de les directives suivantes
meets all the provisions of the following directives
addempie a tutte le exigenze della direttivas seguentes

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden ganz oder teilweise angewandt:
Normes hamonisées, nationales / internationales appliquées:
Applied harmonized, national / international standards:
Norme armonizzate, nazionali / internazionali applicate:

EN 60335-2-24:2003+A11:2004+A1 :2005+ A2:2007
EN 60335-1:2002+A11, A1 :2004+A12 , A2 :2006
EN 50366 :2003 +A1 :2006
ZEK 01-08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2 :1997 +A1 :2001
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995 +A1:2001+A2:2005

Arnsberg, den 01.01.2009	 Bernd Braukmann (Dipl. Ing. FH) Geschäftsführer